



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12067
Version: 10/2024

IAN 465661_2404



20V / 4Ah SMART BATTERY **PAPS 204 B1**

(GB)

20V / 4Ah SMART BATTERY

Operation and safety notes

(HU)

20 V / 4 Ah INTELLIGENS AKKU

Kezelési és biztonsági
utalások

(SI)

20 V / 4 Ah PAMETNI AKUMULATOR

Navodila za upravljanje in
varnostna opozorila

(CZ)

20 V / 4 Ah SMART AKUMULÁTOR

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny

(SK)

20 V/4 Ah SMART AKUMULÁTOR

Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny

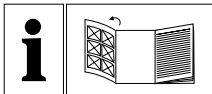
(DE)

(AT)

(CH)

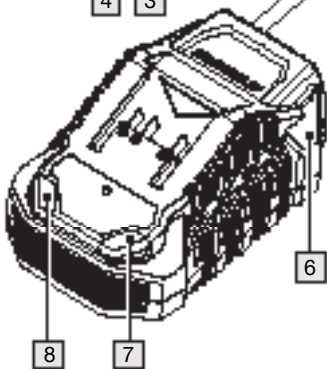
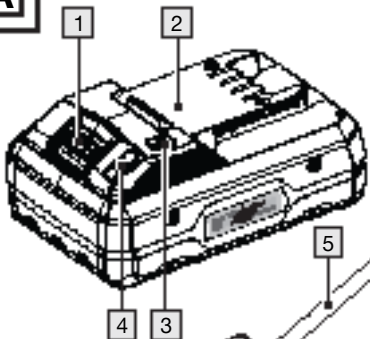
20 V / 4 Ah SMART- AKKU

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise



GB		
Operation and safety notes	Page	5
HU		
Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	32
SI		
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	60
CZ		
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	91
SK		
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	118
DE/AT/CH		
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	146

A



Warnings and symbols used	Page 7
Introduction	Page 9
Intended Use	Page 9
Contents	Page 10
Parts list	Page 10
Technical data.	Page 11
General safety notes . . .	Page 13
First use	Page 17
Charging the rechargeable battery	Page 17
Operation	Page 18
LED status	Page 18
Checking the rechargeable battery charge level.	Page 18
Removing/inserting the rechargeable battery	Page 19

You will need (for use
with the PARKSIDE App) . . . Page 20

**Connecting the
battery to the
PARKSIDE app** Page 20

**Activating /
Deactivating Bluetooth** Page 22

Cleaning Page 24

**Maintenance
and storage** Page 24

Disposal Page 25

**Simplified EU
declaration
of conformity** Page 27

Warranty and service . . . Page 27

Warranty Page 27

Warranty claim procedure. . . Page 29

Service Page 31

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Follow the warnings and safety notes!



Direct current/voltage



Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery pack against water and moisture.



Protect the battery pack from fire.



Read and observe the instruction manual.



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



The Bluetooth name and logo are registered trademarks owned Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brand by OWIM GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



Safety-relevant information
and other notes



Instructions for use

20V / 4Ah SMART BATTERY

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended Use

The product is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The product may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

This product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Contents

- 1 Smart Battery
- 1 Instruction manual

● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3  button (charging level)
- 4 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED – red
- 8 Charging control LED – green

● Technical data

Model no.:	HG12067
Battery:	PAPS 204 B1
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V === (Direct current)
Capacity:	4Ah
Cells:	5
Energy value:	80 Wh
Frequency performance:	≤ 20dBm
Frequency band:	2400 – 2483.5MHz
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for Battery PAPS 204 B1:

Charger	Charging time
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 minutes
Smart PLGS 2012 A1	45 minutes

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Customers from HU (Hungary), CZ (Czech Rep.) & SK (Slovakia) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from SI (Slovenia) via www.optimex-shop.com.



General safety notes

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.

- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable**

battery or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

- h)** The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● First use

● Charging the rechargeable battery

① **INFO:**

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
 - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] (not included) and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6] (not included).
 2. Connect the mains plug [5] to a socket-outlet.
 3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger [6] (not

included). Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Operation

● LED status

Red LED [7] lights up – The rechargeable battery [2] is charging.

Green LED [8] lights up – The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flash – The rechargeable battery is defective.

Red LED flashes – The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) – The charger [6] is ready for use.

● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button [3] to check the status of the rechargeable battery [2].

The status/remaining charge shows on the charging level LEDs **4** as follows (see Fig. A):

- Red + orange + green = maximum charge
- Red + orange = medium charge
- Red = low charge

● Removing/inserting the rechargeable battery

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the charger **6**. The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery.



The **PARKSIDE** app can be used with this product when a **PARKSIDE** Smart Battery is installed.

● You will need (for use with the **PARKSIDE** App)



Mobile device:

iOS 15.0 or higher

Android 6.0 or higher

● Connecting the battery to the **PARKSIDE** app

Only Smart batteries can be connected to the **PARKSIDE** app

1. Enable Bluetooth function of mobile device
2. Run **PARKSIDE** app
3. Select 
4. Select the battery from the list

① If the Smart battery had already been connected before, such battery name will be shown on the list.

If there is no available battery on the list, it can be added by following steps.

1. Ensure Smart battery is paired with mobile device via Bluetooth.
2. Select **+** to **Add device**.
3. Follow the instructions in the app.
The app scans the surroundings for available devices.
4. Select the battery want to be added.
5. Confirm the successful connection with “**Done**” or selecting “**Add more devices**” directly.
6. If needed, the added battery can be renamed by following the instruction in the app.

The battery is now listed under  of the connected devices and can be selected.

● Activating / Deactivating Bluetooth

To activate Bluetooth

- Press and hold the button [3] of rechargeable battery [2] for 5 seconds.
- Only the central yellow color LED of charging level LEDs [4] is glowed up.
- This indicates Bluetooth is activated.
- Release the button [3].

To deactivate Bluetooth

- Press and hold the button [3] of rechargeable battery [2] for 10 seconds.
- Only central yellow color LED of charging level LEDs [4] glows up first then goes off.
- This indicates Bluetooth is deactivated.
- Release the button [3].

① The battery icon appears with a white background under  in PARKSIDE app. It indicates that is in offline condition.

Features of the app

- First to select a battery from the list will lead to the overview page.
- For more detail information, select the .

Privacy policy

- It can be obtained from  **Privacy** at .

Disconnecting the device and deleting data from the app

- Go to  to select the device to be removed and delete those data.
- Press and hold the selection and swipe from the right to the left side of the screen .

Finding solutions with the app - FAQ

- Select .

- Select  access to Frequently Asked Questions (FAQ).
- Find out frequently asked questions and the corresponding answers.

● Cleaning

CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger  and the rechargeable battery  using a soft brush.

● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery  partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED of the charging level LEDs  light up) before storing for extended periods.

- ❑ Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



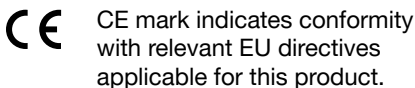
**Environmental damage
through incorrect disposal of
the batteries / rechargeable
batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to

hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.
That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**



● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are

not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 465661_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465661_2404 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal	34
Bevezető	Oldal	36
Alkalmazási terület	Oldal	36
Tartalomjegyzék	Oldal	37
Alkatrészlista	Oldal	37
Műszaki adatok	Oldal	38
Általános biztonsági megjegyzések	Oldal	40
Első használtba vétel	Oldal	44
Az akkumulátor feltöltése	Oldal	44
Működés	Oldal	45
LED állapota	Oldal	45
Az újratölthető akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése	Oldal	46
Az újratölthető akkumulátor eltávolítása/behelyezése	Oldal	46

Szükséges eszközök (a PARKSIDE alkalmazás használatához)	Oldal	47
--	-------	----

AZ akkumulátor

csatlakoztatása a

Parkside alkalmazáshoz	Oldal	48
-------------------------------	-------	----

Bluetooth be-/

kikapcsolása	Oldal	49
-------------------------------	-------	----

Tisztítás	Oldal	52
----------------------------	-------	----

Karbantartás és tárolás	Oldal	52
--------------------------------	-------	----

Mentesítés	Oldal	53
-----------------------------	-------	----

Egyszerűsített EU

megfelelőségi

nyilatkozat	Oldal	55
------------------------------	-------	----

Garancia és szerviz	Oldal	55
------------------------------------	-------	----

Garancia	Oldal	55
--------------------	-------	----

Garanciális ügyek

lebonyolítása.	Oldal	57
------------------------	-------	----

Szerviz	Oldal	59
-------------------	-------	----

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

A használati utasításban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztetések szerepelnek:



Follow the warnings and safety notes!



Egyenáram / Feszültség



Védje az akkumulátort a hőtől és a folyamatos intenzív napsugárzástól.



Védje az akkumulátort a víz és a nedvesség ellen.



Védje az akkumulátort a tűztől.



Olvassa el és tartsa be a használati útmutatót.



Ez a szimbólum az „Infó” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.



A Bluetooth név és logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei, és az OWIM GmbH & Co. KG általi használata engedélyhez kötött. Más védjegyek és márkanevek a tulajdonosaik tulajdonát képezik.



Biztonsági szempontból
fontos információk és egyéb
megjegyzések
Használati utasítás

20 V / 4 Ah INTELLIGENS AKKU

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Alkalmazási terület**

A termék kompatibilis a Parkside X 20 V Team sorozat összes készülékével. A termék csak a Parkside X 20 V TEAM sorozathoz tartozó töltőkkel tölthető.

A termék kereskedelmi használatra nem alkalmas. A terméket ettől eltérő használata vagy módosítása nem megfelelőnek minősül, és jelentős balesetveszéllyel jár. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő kár(ok)ért.

● Tartalomjegyzék

- 1 db. Intelligens akku
- 1 db. Használati utasítás

● Alkatrészlista

- 1 Az újratölthető akkumulátor kioldó gombja
- 2 Elem
- 3  gomb (töltésszint)
- 4 Töltésszintjelző LED-ek (vörös/narancssárga/zöld)
- 5 Hálózati kábel hálózati dugóval
- 6 Gyors akkumulátortöltő (nem tartozék)
- 7 Töltés ellenőrző LED – vörös
- 8 Töltés ellenőrző LED – zöld

● Műszaki adatok

Modellszám:	HG12067
Elem:	PAPS 204 B1
Típus:	Li-Ion (Lítiumion)
Névleges feszültség:	max. 20 V === (egyenáram)
Kapacitás:	4 Ah
Cellák száma	5
Energiaérték:	80 Wh
Frekvencia- teljesítmény:	≤ 20 dBm
Frekvenciasáv:	2400–2483,5 MHz
Ajánlott környezeti hőmérséklet:	max. 45 °C
Töltés közben:	+4 és +40°C között
Működés közben:	+4 és +40°C között
Tárolás alatt:	+20 és +26 °C között

Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a Parkside X 20 V TEAM sorozathoz tartozó töltőket használjon.

A PAPS 204 B1 akkumulátor töltési ideje:

Töltő	Töltési idő
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 perc
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 perc
Smart PLGS 2012 A1	45 perc

MEGJEGYZÉS: A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően kis mértékben eltérhet a fent leírtaktól. Fenntartjuk az információ előzetes értesítés nélküli módosításának jogát.

A HU (Magyarország), CZ (Csehország) és SK (Szlovákia) területén tartózkodó ügyfelek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen, a SI (Szlovénia) területén tartózkodó ügyfelek pedig a www.optimex-shop.com címen szerezhetnek be.



Általános biztonsági megjegyzések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG AZ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST, MERT AZOKRA A KÉSŐBBIEKBEN MÉG SZÜKSÉGE LEHET.

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse fel a készüléket.**
Az egyik típusú újratölthető akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha azt más típusú újratölthető akkumulátorral használja.
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra kijelölt újratölthető akkumulátorral használja.** Más újratölthető

akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

- c) Amikor az újratölthető akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik érintkezőről a másikra.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Rendellenes körülmények között az újratölthető akkumulátorból folyadék ürülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le az érintett területet vízzel. Ha a folyadék szemmel érintkezik, emellett forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kilökődő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!



Soha ne töltsön nem újratölthető akkumulátorokat!



Védje az újratölthető akkumulátort a hőtől, például a napfénynek, tűznek, víznek és nedvességnek való folyamatos kitettségtől.



Robbanás kockázata áll fenn.

- e) Ne használjon sérült vagy módosított újratölthető akkumulátort a szerszámmal.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkednek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) Ne tegye ki az újratölthető akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** A tűznek vagy

130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az újratölthető akkumulátort vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.
- h) A kompatibilis töltők biztonsági utasításait be kell tartani.

Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot szakemberrel javíttassa és csak azonos pótalkatrészeket használjon fel.** Ez garantomá, hogy az elektromos szerszám használata továbbra is biztonságos lesz.
- b) **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok

szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szervizek végezhetik.

● **Első használtba vétel**

● **Az akkumulátor feltöltése**

❗ INFÓ:

- Az újratölthető akkumulátor [2] bármikor feltölthető anélkül, hogy a hasznos élettartam csökkenne. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az újratölthető akkumulátort.
 - Használat előtt tölts fel az újratölthető akkumulátort, ha az közepes vagy alacsony töltöttségi szinten van.
 - A töltést ellenőrző LED-ek (vörös [7] és zöld [8]) a töltő [6] (nem tartozék) és az újratölthető akkumulátor állapotát jelzik(lásd az A. ábrát).
1. Helyezze az újratölthető akkumulátort [2] a töltőbe [6] (nem tartozék).
 2. Csatlakoztassa a tápkábel dugóját [5] egy konnektorhoz.

3. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, vegye ki az akkumulátort a töltőből **6** (nem tartozék). Húzza ki a hálózati csatlakozó dugóját a konnektorból.

● Működés

● LED állapota

A vörös LED **7 világít** – Az újratölthető akkumulátor **2** töltődik.

A zöld LED **8 világít** – Az újratölthető akkumulátor teljesen feltöltődött.

A zöld és a vörös LED villog– Az újratölthető akkumulátor meghibásodott.

A vörös LED villog– Az újratölthető akkumulátor túl hideg vagy túl meleg.

A zöld LED világít (újratölthető akkumulátor nélkül) – A töltő **6** használatra kész.

● Az újratölthető akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

- Nyomja meg a  gombot 3 az újratölthető akkumulátor 2 állapotának ellenőrzéséhez. A töltöttségi szint LED-ek 4 az alábbiak szerint jelenítik meg az állapot/maradék töltöttséget (lásd: A. ábra):
 - Vörös + narancssárga + zöld = maximális töltésszint
 - Vörös + narancssárga = közepes töltésszint
 - Vörös = alacsony töltésszint

● Az újratölthető akkumulátor eltávolítása/behelyezése

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Csak akkor helyezze be az újratölthető akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszám használatra kész.

- Az újratölthető akkumulátor **2** behelyezéséhez helyezze azt a vezetősínre, és tolja a töltőbe **6**. Az újratölthető akkumulátor hallhatóan a helyére kattan.
- Az újratölthető akkumulátornak a töltőből való eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot **1**, és húzza ki az akkumulátort.



A **PARKSIDE** alkalmazás használható ezzel a termékkel, ha **PARKSIDE** Smart Battery telepítve van.

● Szükséges eszközök (a **PARKSIDE** alkalmazás használatához)



Mobil készülék:
iOS 15.0 vagy újabb
Android 6.0 vagy újabb

● AZ akkumulátor csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz

Csak Smart akkumulátorok
csatlakoztathatók a PARKSIDE
alkalmazáshoz

1. Engedélyezze a mobilkészíték
Bluetooth funkcióját
2. Indítsa el a PARKSIDE alkalmazást
3. Válassza ki a  gombot
4. Válassza ki az akkumulátort a listából

① Ha a Smart akkumulátort korábban
már csatlakoztatta, az ilyen akkumulátor
neve megjelenik a listán.

Ha nincs elérhető akkumulátor a listán, a
következő lépésekkel tudja hozzáadni.

1. Ellenőrizze, hogy a Smart
akkumulátor Bluetooth-kapcsolaton
keresztül párosítva van-e a
mobilkészítékkel.
2. Válassza a + gombot az **Eszköz**
hozzáadásához.

3. Kövesse az alkalmazásban leírt utasításokat. Az alkalmazás a környezetében rendelkezésre álló eszközöket keres.
4. Válassza ki a hozzáadni kívánt akkumulátort.
5. Erősítse meg a sikeres kapcsolatot a „**Done**” (kész) gombbal, vagy közvetlenül válassza ki az „**Add more devices**” (további eszközök hozzáadása) lehetőséget.
6. Szükség esetén a hozzáadott akkumulátor átnevezhető az alkalmazás utasításainak megfelelően.

Az akkumulátor mostantól a csatlakoztatott eszközök  opciója alatt van felsorolva, és ki lehet választani.

● Bluetooth be-/kikapcsolása

Bluetooth bekapcsolása

- Nyomja meg, és 5 másodpercig tartsa lenyomva a tölthető akkumulátor  gombját .

- Csak a töltési szint LED-ek középső sárga színű LED-je **4** világít.
- Ez azt jelzi, hogy a Bluetooth aktiválva van.
- Engedje el a gombot **3**.

Bluetooth kikapcsolása

- Nyomja meg, és 10 másodpercig tartsa lenyomva a tölthető akkumulátor **2** gombját **3**.
- Először csak a töltési szintű LED-ek középső sárga színű LED-je **4** világít, majd kialszik.
- Ez azt jelzi, hogy a Bluetooth ki van kapcsolva.
- Engedje el a gombot **3**.

① Az akkumulátor ikon fehér háttérrel jelenik meg a  PARKSIDE alkalmazás alatt. Ez azt jelzi, hogy offline állapotban van.

Az alkalmazás jellemzői

- Először az akkumulátor kiválasztása a listából az áttekintő oldalra vezet.

- További részletekért válassza a  gombot.

Adatvédelmi szabályzat

- Itt érhető el:  **Privacy** .

Az eszköz leválasztása és az adatok törlése az alkalmazásból

- Lépjen ide  az eltávolítani kívánt eszköz kiválasztásához és az adatok törléséhez.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a kijelölést, és húzza el az ujját a képernyő jobb és bal oldalára .

Megoldások keresése az alkalmazással – GYIK

- Válassza ki a  gombot.
- Válassza ki a  gombot, hogy hozzáférjen a Gyakran Ismételt Kérdésekhez (GYIK).
- Ismerje meg a gyakran feltett kérdéseket és a megfelelő válaszokat.

● Tisztítás

VIGYÁZAT! SZEMÉLYI SÉRÜLÉS ÉS ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Soha ne használjon gyúlékony vagy éghető oldószereket az akkumulátorok, a töltő vagy a szerszámok közelében.
- Egy puha kefével tisztítsa ki a port és a törmeléket a töltő [6] és az akkumulátor [2] szellőzőnyílásaiból és elektromos érintkezőiből.

● Karbantartás és tárolás

- Az újratölthető akkumulátort [2] csak részben feltöltve tárolja. Az újratölthető akkumulátort 40-60%-ra kell feltölteni (a vörös és narancssárga töltöttségjelző LED-ek [4] világítanak), mielőtt hosszabb ideig tárolná.
- Hosszabb ideig tartó tárolás esetén körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét. Szükség szerint töltsse fel újra.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani.

Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háztartásba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

 A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

● Garancia és szerviz

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait

az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik.

Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 465661_2404) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 465661_2404 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Uporabljena opozorila in simboli.	Stran	62
Uvod.	Stran	64
Predvidena uporaba	Stran	64
Vsebina.	Stran	65
Seznam delov	Stran	65
Tehnični podatki	Stran	66
Splošne varnostne opombe	Stran	68
Prva uporaba	Stran	72
Polnjenje polnilne baterije .	Stran	72
Delovanje.	Stran	73
Stanje LED	Stran	73
Preverjanje napolnjenosti polnilne baterije	Stran	73
Odstranjevanje/ vstavljanje polnilne baterije	Stran	74

Potrebovali boste (za uporabo z aplikacijo PARKSIDE)	Stran	75
--	-------	----

Priključitev baterije na aplikacijo PARKSIDE	Stran	75
---	-------	----

Aktiviranje / Deaktiviranje Bluetooth	Stran	76
--	-------	----

Čiščenje	Stran	78
---------------------------	-------	----

Čiščenje in shranjevanje	Stran	79
---------------------------------	-------	----

Odstranjevanje	Stran	79
---------------------------------	-------	----

Poenostavljena EU izjava o skladnosti	Stran	82
--	-------	----

Garancija in servis	Stran	82
--------------------------------------	-------	----

Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	82
--	-------	----

Servis	Stran	84
------------------	-------	----

Garancijski list	Stran	85
-----------------------------------	-------	----

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in na tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:



Upoštevajte opozorila in varnostne opombe!



Enosmerni tok/napetost



Polnilno baterijo zaščitite pred vročino in neprekinjeno izpostavljenostjo intenzivni sončni svetlobi.



Baterijski sklop zaščitite pred vodo in vlago.



Baterijski sklop zaščitite pred ognjem.



Preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Ta simbol v kombinaciji z besedo »Informacije« zagotavlja dodatne uporabne informacije.



Besedna znamka in logotipi Bluetooth so registrirane blagovne znamke v lasti Bluetooth SIG, Inc. in vsaka uporaba teh znamk s strani OWIM GmbH & Co. KG je pod licenco. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih lastnikov.



Varnostne informacije in
druge opombe
Navodila za uporabo

20 V / 4 Ah PAMETNI **AKUMULATOR**

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Izdelek je združljiv z vsemi napravami iz serije Parkside X 20 V Team. Izdelek je dovoljeno polniti samo s polnilci iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Ta izdelek ni namenjen za komercialno uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka se smatra za neprimerno in lahko privede do znatnega tveganja za nesreče. Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za poškodbe, ki so posledica napačne uporabe.

● Vsebina

- 1 Pametni akumulator
- 1 Priročnik za uporabo

● Seznam delov

- 1 Gumb za sprostitvev polnilne baterije
- 2 Polnilna baterija
- 3  gumb (stanje napolnjenosti)
- 4 Lučke LED za stanje napolnjenosti (rdeča/oranžna/zelena)
- 5 Omrežni kabel z omrežnim vtičem
- 6 Hitri polnilnik baterij (ni priložen)
- 7 Lučka LED za nadzor napolnjenosti – rdeča

8 Lučka LED za nadzor napolnjenosti – zelena

● Tehnični podatki

Št. modela:	HG12067
Baterija:	PAPS 204 B1
Tip:	Li-Ion (litij-ionska)
Nazivna napetost:	najv. 20 V == (enosmerni tok)
Zmogljivost:	4 Ah
Celice:	5
Energijska vrednost:	80 W
Frekvenčna zmogljivost:	≤ 20dBm
Frekvenčni pas:	2400 – 2483,5MHz
Priporočena temperatura prostora:	najv. 45 °C
Med polnjenjem:	od +4 do +40 °C
Med delovanjem:	od +4 do +40 °C
Med shranjevanjem:	+20 to +26 °C

Za polnjenje polnilne baterije uporabljajte samo polnilce iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Čas polnjenja za baterijo PAPS 204 B1:

Polnilnik	Čas polnjenja
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minut
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 minut
Smart PLGS 2012 A1	45 minut

OPOMBA: Dejanski čas polnjenja se lahko nekoliko razlikuje od zgoraj navedenega, odvisno od temperature okolja in stanja baterij.

Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Kupci iz HU (Madžarska), CZ (Češka) in SK (Slovaška) lahko dobijo združljive nadomestne polnilne baterije in polnilnike v spletni trgovini LIDL www.lidl.de. Kupci iz SI (Slovenija) prek www.optimex-shop.com.



Splošne varnostne opombe

⚠️ OPOZORILO! Preberite vse varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in resne poškodbe.

VSA OPOZORILA IN NAVODILA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

- a) Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto polnilne baterije, lahko povzroči tveganje za požar, če se uporablja z drugo polnilno baterijo.

- b) Električna orodja uporabljajte samo s posebej zasnovanimi akumulatorji.** Uporaba katerekoli druge polnilne baterije lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- c) Kadar baterijskega sklopa ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med terminaloma.** Kratek stik med terminaloma lahko povzroči opekline ali požar.
- d) V primeru neustreznega ravnanja lahko iz akumulatorja izteka tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru nenamernega stika prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.



SVARILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!



Nepolnilnih baterij nikoli ne polnite!



Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer pred neprekinjeno izpostavljenostjo sončni svetlobi, ognju, vodi in vlagi.



Obstaja nevarnost eksplozije.

- e) **Z izdelkom ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene polnilne baterije.** Poškodovane ali spremenjene baterije se obnašajo nepredvidljivo, kar povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f) **Polnilne baterije in izdelka ne izpostavljajte ognju oz. previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in polnilne baterije ali izdelka ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturah izven navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča tveganje za požar.
- h) Upoštevati je treba varnostna navodila za združljive polnilnike.**

Servis

- a) Električno orodje naj servisira kvalificiran serviser, ki uporablja le identične nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterij.** Servis baterijskega sklopa naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen serviser.

● Prva uporaba

● Polnjenje polnilne baterije

❗ INFORMACIJE:

- Polnilno baterijo [2] lahko polnite kadarkoli, ne da bi zmanjšali njeno življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje polnilne baterije.
 - Polnilno baterijo napolnite pred uporabo, ko je na srednji ali nizki stopnji napolnjenosti.
 - Lučka LED za nadzor polnjenja (rdeča [7] in zelena [8]) označujeta stanje polnilnika [6] (ni vključen) in polnilne baterije (glejte sl. A).
1. Polnilno baterijo [2] vstavite v polnilnik [6] (ni priložen).
 2. Električni vtič [5] priključite v ustrezno vtičnico.
 3. Ko je polnilna baterija popolnoma napolnjena, odstranite polnilno baterijo iz polnilnika [6] (ni priložen). Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

● Delovanje

● Stanje LED

Rdeča LED [7] **zasveti** – Polnilna baterija [2] se polni. **Zelena LED** [8] **zasveti** – Polnilna baterija je napolnjena. **Zelena in rdeča LED utripata** – Polnilna baterija je okvarjena.

Rdeča LED utripa – Polnilna baterija je prehladna ali pretopla.

Zelena LED zasveti (brez polnilne baterije) – Polnilnik [6] je pripravljen za uporabo.

● Preverjanje napolnjenosti polnilne baterije

- ☐ Pritisnite  gumb [3], da preverite stanje polnilne baterije [2]. Stanje/preostala napolnjenost je prikazana na LED diodah za raven napolnjenosti [4] na naslednji način (glejte sl. A):

- Rdeča + oranžna + zelena = največja napolnjenost

- Rdeča + oranžna = srednja napolnjenost
- Rdeča = nizka napolnjenost

● Odstranjevanje/vstavljanje polnilne baterije

⚠ SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

- Polnilno baterijo vstavite šele, ko je orodje na baterijski pogon pripravljeno za uporabo.
- Če želite vstaviti polnilno baterijo **2**, jo postavite na vodilo in jo potisnite v polnilnik **6**. Polnilna baterija se slišno zaskoči.
- Če želite polnilno baterijo odstraniti iz polnilnika, pritisnite gumb za sprostitev polnilne baterije **1** in izvlecite polnilno baterijo.



Aplikacijo **PARKSIDE** lahko uporabljate s tem izdelkom, ko je nameščena pametna baterija Smart**PARKSIDE**.

● Potrebovali boste (za uporabo z aplikacijo PARKSIDE)



Mobilno napravo:
iOS 15.0 ali novejšo
Android 6.0 ali novejšo

● Priključitev baterije na aplikacijo PARKSIDE

Na aplikacijo PARKSIDE lahko priključite samo pametne baterije Smart

1. Omogočite funkcijo Bluetooth mobilne naprave
2. Zaženite aplikacijo PARKSIDE
3. Izberite 
4. Na seznamu izberite baterijo

❶ Če je bila pametna baterija že kdaj priključena, bo ime te baterije prikazano na seznamu.

Če na seznamu ni razpoložljive baterije, jo lahko dodate po naslednjih korakih.

1. Prepričajte se, da je pametna baterija seznanjena z mobilno napravo prek povezave Bluetooth.
2. Izberite **+** za **dodajanje naprave**.
3. Sledite navodilom v aplikaciji. Aplikacija skenira okolico za razpoložljive naprave.
4. Izberite baterijo, ki jo želite dodati.
5. Uspešno povezavo potrdite z **“Končano”** ali neposredno izbiro **“Dodaj več naprav”**.
6. Po potrebi lahko dodano baterijo preimenujete tako, da sledite navodilom v aplikaciji.

Baterija je zdaj navedena pod  povezanimi napravami in jo lahko izberete.

● Aktiviranje / Deaktiviranje Bluetooth

Če želite aktivirati Bluetooth

- Pritisnite in držite gumb **[3]** polnilne baterije **[2]** za 5 sekund.

- Sveti le osrednja rumena LED dioda za stanje napolnjenosti **4**.
- To pomeni, da je Bluetooth aktiviran.
- Spustite gumb **3**.

Če želite deaktivirati Bluetooth

- Pritisnite in držite gumb **3** polnilne baterije **2** za 10 sekund.
- Samo osrednja rumena LED dioda z stanje napolnjenosti **4** najprej zasveti in nato ugasne.
- To pomeni, da je Bluetooth deaktiviran.
- Spustite gumb **3**.

❶ Ikona baterije se prikaže z belim ozadjem pod  v aplikaciji PARKSIDE. Označuje, da je v stanju brez povezave.

Značilnosti aplikacije

- Če najprej izberete baterijo s seznama, se odpre stran s pregledom.
- Za podrobnejše informacije izberite .

Politika zasebnosti

- Dobite jo lahko od  **Privacy** pri .

Prekinitev povezave z napravo in brisanje podatkov iz aplikacije

- Pojdite na , da izberete napravo, ki jo želite odstraniti, in izbrišite podatke.
- Pritisnite in držite izbiro ter povlecite z desne na levo stran zaslona .

Iskanje rešitev z aplikacijo - pogosta vprašanja

- Izberite .
- Izberite  dostop do pogostih vprašanj (FAQ).
- Poiščite pogosto zastavljena vprašanja in ustrezne odgovore.

● Čiščenje

SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE IN ŠKODO!

- V bližini baterij, polnilnika ali orodja nikoli ne uporabljajte vnetljivih ali gorljivih topil.

- Z mehko krtačo očistite prah in umazanijo iz zračnikov in električnih kontaktov polnilnika [6] in polnilne baterije [2].

● **Čiščenje in shranjevanje**

- Polnilno baterijo [2] shranjujte le delno napolnjeno. Polnilno baterijo je treba pred daljšim shranjevanjem napolniti na 40 do 60 % (svetila rdeča in oranžna LED dioda za stopnjo napolnjenosti [4]).
- Pri daljšem shranjevanju približno vsake 3 mesece preverite napolnjenost polnilne baterije. Po potrebi jih ponovno napolnite.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.

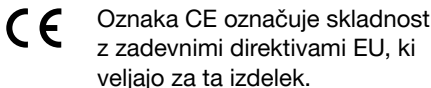


Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji:
Cd = kadmij, Hg = živo srebro,
Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Poenostavljena EU izjava o skladnosti



● Garancija in servis

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (npr. IAN 465661_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parksidediy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parksidediy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 465661_2404 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● **Servis**



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Pooblaščení serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska

številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.



3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo





za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno



zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.



7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri





odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.



13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga,

nadomestne dele in priklopne
aparate vsaj tri leta po poteku
garancijskega roka,



14. Obrabni deli oz. potrošni material
so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za
uveljavljanje garancije in podatki,
ki identificirajo blago za katerega
velja garancija se nahajajo na dveh
ločenih dokumentih (garancijski
list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne
izključuje zakonske pravice
potrošnika, da zoper prodajalca
v primeru neskladnosti blaga
brezplačno uveljavlja jamčevalne
zahteve. Ta garancija prav tako
ne izključuje pravic potrošnika, ki
izhajajo iz obveznega jamstva za
skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Použitá varování a symboly	Strana	93
Úvod	Strana	95
Zamýšlené použití	Strana	95
Obsah	Strana	96
Seznam součástí	Strana	96
Technické údaje	Strana	97
Obecné bezpečnostní pokyny ..	Strana	99
První použití	Strana	103
Nabíjení akumulátoru	Strana	103
Používání	Strana	104
Stav LED	Strana	104
Kontrola stavu nabití akumulátoru	Strana	104
Vyjmutí/vložení akumulátoru	Strana	105

Budete potřebovat
(pro použití s aplikací
PARKSIDE) Strana 106

**Připojení
akumulátoru
k aplikaci PARKSIDE** .. Strana 106

**Aktivace /
deaktivace Bluetooth** .. Strana 107

Čištění Strana 110

Údržba a skladování . . . Strana 110

Zlikvidování Strana 111

**Zjednodušené
prohlášení o shodě EU** Strana 113

Záruka a servis Strana 113

Záruka. Strana 113

Postup v případě
uplatňování záruky Strana 115

Servis Strana 117

Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, na obalu a na zařízení jsou použita následující varování:



Dodržujte varování a bezpečnostní pokyny!



Stejnoseměrný proud/napětí



Chraňte akumulátor před horkem a dlouhodobým intenzivním slunečním zářením.



Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.



Chraňte akumulátor před ohněm.



Přečtěte si a dodržujte návod k použití.



Tento symbol v kombinaci se slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.



Název a loga Bluetooth jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití této značky společností OWIM GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.



Bezpečnostní informace a další poznámky
Návod k obsluze

20 V / 4 Ah SMART **AKUMULÁTOR**

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Tento produkt je kompatibilní se všemi zařízeními z řady Parkside X 20 V Team. Tento produkt lze nabíjet pouze nabíječkami řady Parkside X 20 V TEAM. Tento produkt není určen pro komerční použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava tohoto produktu jsou považovány za

použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

● **Obsah**

- 1 Smart akumulátor
- 1 Návod k použití

● **Seznam součástí**

- 1 Uvolňovací tlačítko akumulátoru
- 2 Akumulátor
- 3 Tlačítko  (úroveň nabití)
- 4 Indikátory LED úrovně nabití (červená/oranžová/zelená)
- 5 Síťový kabel se síťovou zástrčkou
- 6 Rychlonabíječka akumulátoru (není součástí dodávky)
- 7 Indikátor LED nabíjení – červená
- 8 Indikátor LED nabíjení – zelená

● Technické údaje

Číslo modelu:	HG12067
Akumulátor:	PAPS 204 B1
Typ:	Li-Ion (Lithium-Ion)

Jmenovité napětí:	max. 20V === (stejnoseměrné)
-------------------	---------------------------------

Kapacita:	4Ah
-----------	-----

Články:	5
---------	---

Energetická hodnota:	80 Wh
----------------------	-------

Frekvenční výkon:	≤ 20 dBm
-------------------	----------

Frekvenční pásmo:	2400 - 2483,5 MHz
-------------------	----------------------

Doporučená okolní teplota:	max. 45 °C
-------------------------------	------------

Během nabíjení:	+4 až +40 °C
-----------------	--------------

Během provozu:	+4 až +40 °C
----------------	--------------

Během skladování:	+20 až +26 °C
-------------------	---------------

K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky ze série Parkside X 20 V TEAM.

Doba nabití pro baterii PAPS 204 B1:

Nabíječka	Doba nabíjení
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minut
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 minut
Smart PLGS 2012 A1	45 minut

POZNÁMKA: Skutečná doba nabíjení se může mírně lišit od výše uvedené v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru.

Informace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (České republiky) a SK (Slovenska) si mohou kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky zakoupit v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) v obchodě www.optimex-shop.com.



Obecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a těžkým zraněním.

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí vzniku požáru.

- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.**
Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z které nejsou akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!



V žádném případě nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení!



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před



dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.

Hrozí nebezpečí výbuchu.

e) S nářadím nepoužívejte poškozený ani upravený akumulátor.

Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

f) Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.

Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.

- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah mohou poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- h) Je nezbytné dodržovat bezpečností pokyny pro kompatibilní nabíječky.**

Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) V žádném případě neprovádějte servis akumulátorů.** Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

● První použití

● Nabíjení akumulátoru

❗ **INFORMACE:**

- Akumulátor [2] lze kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
 - Nabíjte akumulátor, když má před použitím střední nebo nízkou úroveň nabití.
 - Indikátory LED nabíjení (červená [7] a zelená [8]) ukazují stav nabíječky [6] (není součástí dodávky) a akumulátoru (viz obr. A).
1. Vložte akumulátor [2] do nabíječky [6] (není součástí dodávky).
 2. Připojte síťovou zástrčku [5] k elektrické zásuvce.
 3. Když je akumulátor plně nabitý, vyjměte jej z nabíječky [6] (není součástí dodávky). Odpojte síťovou zástrčku od elektrické zásuvky.

● Používání

● Stav LED

Červený indikátor LED [7] svítí –

Akumulátor [2] se nabíjí.

Zelený indikátor LED [8] svítí –

Akumulátor je zcela nabitý.

Zelený a červený indikátor LED

blikají – Závada akumulátoru.

Červený indikátor LED bliká –

Akumulátor je příliš studený nebo příliš horký.

Zelený indikátor LED svítí (bez

akumulátoru) – Nabíječka [6] je

připravena k použití.

● **Kontrola stavu nabití akumulátoru**

- ☐ Stisknutím  tlačítka [3] zkontrolujte stav akumulátoru [2].

Indikátory LED stavu nabití [4]

zobrazují stav resp. zbývající nabití akumulátoru takto (viz obr. A):

- Červená + oranžová + zelená = maximální nabití

- Červená + oranžová = střední nabití
- Červená = nízké nabití

● Vyjmutí/vložení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nejprve si připravte akumulátorové nářadí k použití a teprve poté vložte akumulátor.
- Při vkládání  umístěte akumulátor na vodítko a zatlačte jej do nabíječky . Akumulátor slyšitelně zacvakne na místo.
- Chcete-li akumulátor vyjmout z nabíječky, stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátoru  a vysuňte akumulátor.



Aplikaci **PARKSIDE** lze s tímto výrobkem používat, pokud je nainstalován chytrý akumulátor **PARKSIDE**.

● Budete potřebovat (pro použití s aplikací PARKSIDE)



Mobilní zařízení:

iOS 15.0 nebo vyšší

Android 6.0 nebo vyšší

● Připojení akumulátoru k aplikaci PARKSIDE

K aplikaci PARKSIDE lze připojit pouze chytré akumulátory.

1. Povolení Bluetooth funkce mobilního zařízení
2. Spuštění aplikace PARKSIDE
3. Vyberte 
4. Vyberte akumulátor ze seznamu

❶ Pokud již byl chytrý akumulátor připojen dříve, zobrazí se v seznamu název takového akumulátoru.

Pokud v seznamu není žádný dostupný akumulátor, lze jej přidat podle následujících kroků.

1. Zkontrolujte, zda je chytrý akumulátor spárován s mobilním zařízením prostřednictvím Bluetooth.
2. Výběrem + **přidejte zařízení**.
3. Postupujte podle pokynů v aplikaci. Aplikace vyhledá v okolí dostupná zařízení.
4. Vyberte akumulátor, který chcete přidat.
5. Úspěšné připojení potvrďte tlačítkem „**Hotovo**“ nebo přímo výběrem možnosti „**Přidat další zařízení**“.
6. V případě potřeby lze přidaný akumulátor přejmenovat podle pokynů v aplikaci.

Akumulátor je nyní uveden v  seznamu připojených zařízení a lze jej vybrat.

● Aktivace / deaktivace Bluetooth

Aktivace Bluetooth

- Stiskněte a podržte tlačítko  3 dobíjecího akumulátoru  2 po dobu 5 sekund.

- Svítí pouze centrální žlutá barva LED indikátoru úrovně nabíjení [4].
- To znamená, že je aktivována funkce Bluetooth.
- Uvolněte tlačítko [3].

Deaktivace Bluetooth

- Stiskněte a podržte tlačítko [3] dobíjecího akumulátoru [2] po dobu 10 sekund.
- Z LED indikátoru úrovně nabíjení [4] se nejprve rozsvítí pouze centrální žlutá barva a poté zhasne.
- To znamená, že je Bluetooth deaktivováno.
- Uvolněte tlačítko [3].

① V aplikaci PARKSIDE se zobrazí ikona akumulátoru s bílým pozadím . To znamená, že je ve stavu offline.

Funkce aplikace

- Výběrem akumulátoru ze seznamu se nejprve dostanete na stránku s přehledem.

- Podrobnější informace získáte výběrem .

Zásady ochrany osobních údajů

- Lze je získat z  **Privacy** na .

Odpojení zařízení a odstranění dat z aplikace

- Přejděte na  pro výběr zařízení, které má být odstraněno, a odstraňte tato data.
- Stiskněte a podržte výběr a přejedte z pravé strany obrazovky na levou .

Hledání řešení pomocí aplikace -

Často kladené otázky

- Vyberte .
- Vyberte přístup  k často kladeným otázkám (FAQ).
- Přečtěte si často kladené otázky a příslušné odpovědi.

● Čištění

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ OSOB A POŠKOZENÍ MAJETKU!

- V žádném případě nepoužívejte hořlavá nebo výbušná rozpouštědla v blízkosti akumulátorů, nabíječky nebo nářadí.
- Očistěte prach a nečistoty z větracích otvorů a elektrických kontaktů nabíječky **6** a akumulátoru **2** pomocí měkkého kartáče.

● Údržba a skladování

- Akumulátor **2** skladujte pouze částečně nabitý. Před dlouhodobým skladováním je třeba akumulátor nabít na 40 až 60 % (svítí červený a oranžový indikátor LED úrovně nabití **4**).
- Během dlouhodobého skladování kontrolujte stav nabití akumulátoru přibližně každé 3 měsíce. Podle potřeby dobijte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

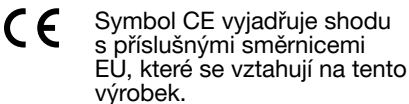
Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● **Zjednodušené prohlášení o shodě EU**



● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 465661_2404).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 465661_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail:owim@lidl.cz

Použité výstrahy a symboly	Strana 120
Úvod	Strana 122
Určené použitie	Strana 122
Obsah	Strana 123
Zoznam súčiastok	Strana 123
Technické údaje	Strana 124
Všeobecné bezpečnostné poznámky	Strana 126
Prvé použitie	Strana 130
Nabíjanie nabíjateľnej batérie	Strana 130
Používanie	Strana 131
Stav LED indikátora	Strana 131
Kontrola úrovne nabitia nabíjateľnej batérie	Strana 132
Vyberanie/vkladanie nabíjateľnej batérie	Strana 132

Budete potrebovať (na použitie s aplikáciou PARKSIDE)	Strana 133
---	------------

Pripojenie

akumulátora

k aplikácii PARKSIDE . .	Strana 133
---------------------------------	------------

Aktivácia/

deaktivácia Bluetooth	Strana 135
------------------------------	------------

Čistenie	Strana 137
---------------------------	------------

Údržba a skladovanie	Strana 138
-----------------------------	------------

Likvidácia	Strana 138
-----------------------------	------------

Zjednodušené

vyhlásenie o zhode v

rámci EÚ	Strana 140
---------------------------	------------

Záruka a servis	Strana 141
----------------------------------	------------

Záruka.	Strana 141
-----------------	------------

Postup v prípade

poškodenia v záruke. . . .	Strana 143
----------------------------	------------

Servis	Strana 145
------------------	------------

Použité výstrahy a symboly

Nasledujúce výstrahy sa používajú v tomto návode na použitie, na obale a na energetickom štítku:



Dodržiavajte tieto výstrahy a bezpečnostné upozornenia!



Jednosmerný prúd/
jednosmerné napätie



Batériu chráňte pred teplom
a nepretržitým intenzívnym
slniečnym svetlom.



Batériu chráňte pred vodou a
vlhkosťou.



Batériu chráňte pred ohňom.



Prečítajte si návod na
používanie a postupujte podľa
neho.



Tento symbol v kombinácii so slovom „Informácie“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Názov a logá Bluetooth sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie tejto značky spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG podlieha licencií. Ostatné ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.



Informácie týkajúce sa
bezpečnosti a ďalšie
poznámky
Návod na používanie

20 V/4 Ah SMART **AKUMULÁTOR**

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Určené použitie**

Tento výrobok je kompatibilný so všetkými zariadeniami zo série Parkside X 20 V Team. Tento výrobok sa môže nabíjať iba pomocou nabíjačiek zo série

Parkside X 20 V TEAM.

Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo úprava tohto výrobku sa bude považovať za nesprávne použitie a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nesprávnym použitím.

● Obsah

Smart akumulátor, 1 ks

Návod na použitie, 1 ks

● Zoznam súčiastok

- 1 Tlačidlo uvoľnenia nabíjateľnej batérie
- 2 Batéria
- 3 Tlačidlo  (úroveň nabitia)
- 4 LED indikátory úrovne nabitia (červený/oranžový/zelený)
- 5 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 6 Rýchlonabíjačka batérie (nie je súčasťou dodávky)
- 7 LED indikátor kontroly nabitia – červený

8 LED indikátor kontroly nabitia – zelený

● Technické údaje

Číslo modelu:	HG12067
Batéria:	PAPS 204 B1
Typ:	Li-ion (lítium- iónová)
Menovité napätie:	max. 20V === (jednosmerný prúd)
Kapacita:	4 Ah
Počet článkov:	5
Energetická hodnota:	80 Wh
Frekvenčný výkon:	≤ 20 dBm
Frekvenčné pásmo:	2400 - 2483,5 MHz
Odporúčaná okolitá teplota:	max. 45 °C
Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Počas činnosti:	+4 až +40 °C
Počas skladovania:	+20 až +26 °C

Ak chcete nabiť nabíjateľnú batériu, použite len nabíjačky zo série Parkside X 20 V TEAM.

Doba nabíjania batérie PAPS 204 B1:

Nabíjačka	Doba nabíjania
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minút
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1	60 minút
Smart PLGS 2012 A1	45 minút

POZNÁMKA: Skutočný čas nabíjania sa môže mierne líšiť od vyššie uvedeného v závislosti od okolitej teploty a stavu akumulátora.

Informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (Česka) a SK (Slovenska) si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) cez stránku www.optimex-shop.com.



Všeobecné bezpečnostné poznámky

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY VÝSTRAHY A POKYNY SI ULOŽTE NA BUDÚCE POUŽITIE.

- a) Nabíjajte iba s nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie, môže vytvoriť riziko požiaru pri použití s inou nabíjateľnou batériou.
- b) Elektrické náradie používajte len so špecificky určenými nabíjateľnými batériami.** Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.

- c) Keď sa nabíjateľná batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo ostatných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie od jednej svorky k druhej. Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.**
- d) Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z nabíjateľnej batérie vytrysknúť kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Navyše, ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá vytryskne z batérie, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.**



UPOZORNENIE! HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU!



Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie!



Chráňte nabíjateľnú batériu pred teplom, napríklad pred nepretržitým pôsobením



slniečného svetla, ohňa, vody a vlhkosti.

Hrozí riziko výbuchu.

e) V nástroji nepoužívajte poškodenú ani upravovanú nabíjateľnú batériu.

Poškodené alebo upravené batérie vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré povedie k vzniku požiaru, výbuchu alebo riziku zranenia.

f) Nabíjateľnú batériu ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa či nadmernej teploty.. Pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

- g) Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nabíjateľnú batériu ani náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávny spôsob nabíjania alebo pri teplote mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.
- h) Bezpečnostné pokyny týkajúce sa kompatibilných nabíjačiek sa musia dodržiavať.**

Servis

- a) Servis svojho elektrického náradia prenechajte kvalifikovanému opravárovi s použitím iba identických náhradných dielov.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

- b) Nikdy nevykonávajte servis poškodených jednotiek batériového zdroja.** Servis akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

● Prvé použitie

● Nabíjanie nabíjateľnej batérie

i INFORMÁCIE:

- Nabíjateľná batéria [2] sa môže nabíjať kedykoľvek bez skrátenia výdrže. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí nabíjateľnú batériu.
 - Nabíjateľnú batériu nabite pred použitím vtedy, keď je na strednej alebo nízkej úrovni nabitia.
 - LED indikátory kontroly nabíjania (červený [7] a zelený [8]) ukazujú stav nabíjačky [6] (nie sú súčasťou dodávky) a nabíjateľnej batérie (pozrite si obr. A).
1. Nabíjateľnú batériu [2] vložte do nabíjačky [6] (nie je súčasťou dodávky).

2. Sieťovú zástrčku [5] zapojte do elektrickej zásuvky.
3. Nabíjateľnú batériu vyberte z nabíjačky [6] (nie je súčasťou dodávky), keď je úplne nabitá. Sieťovú zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky.

● Používanie

● Stav LED indikátora

Červený LED indikátor [7] svieti – Nabíjateľná batéria sa [2] nabíja.

Zelený LED indikátor [8] svieti – Nabíjateľná batéria je úplne nabitá.

Zelený a červený LED indikátor blikajú – Nabíjateľná batéria je chybná.

Červený LED indikátor bliká – Nabíjateľná batéria je príliš studená alebo príliš teplá.

Zelený LED indikátor svieti (bez nabíjateľnej batérie) – Nabíjačka [6] je pripravená na použitie.

● Kontrola úrovne nabitia nabíjateľnej batérie

- Stlačením tlačidla  3 skontrolujete stav nabíjateľnej batérie 2.
- Stav/zostávajúcu úroveň nabitia ukazujú LED indikátory úrovne nabitia 4 (pozrite si obr. A) nasledovne:
 - Červený + oranžový + zelený = maximálna úroveň nabitia
 - Červený + oranžový = stredná úroveň nabitia
 - Červený = nízka úroveň nabitia

● Vyberanie/vkladanie nabíjateľnej batérie

UPOZORNENIE! RIZIKO ZRANENIA!

- Nabíjateľnú batériu vložte vtedy, keď je náradie napájané z batérie pripravené na použitie.
- Ak chcete vložiť nabíjateľnú batériu 6, umiestnite ju do vodiacej drážky a zatlačte ju do nabíjačky

2. Nabijateľná batéria počutelne zapadne na miesto.

- Ak chcete vybrať nabíjateľnú batériu z nabíjačky, stlačte na nej uvoľňovacie tlačidlo **1** a vytiahnite ju.



Aplikáciu **PARKSIDE** možno s týmto výrobkom používať, ak je nainštalovaný inteligentný akumulátor **PARKSIDE**.

● Budete potrebovať (na použitie s aplikáciou **PARKSIDE**)



Mobilné zariadenie:

iOS 15.0 alebo vyššia verzia

Android 6.0 alebo vyššia verzia

● Pripojenie akumulátora k aplikácii **PARKSIDE**

K aplikácii PARKSIDE možno pripojiť iba inteligentné akumulátory

1. Povolenie funkcie Bluetooth mobilného zariadenia
2. Spustenie aplikácie PARKSIDE
3. Vyberte 
4. Vyberte akumulátor zo zoznamu

① Ak už bol inteligentný akumulátor pripojený predtým, v zozname sa zobrazí názov takéhoto akumulátora.

Ak v zozname nie je dostupný žiadny akumulátor, môžete ho pridať podľa nasledujúcich krokov.

1. Uistite sa, že je inteligentný akumulátor spárovaný s mobilným zariadením cez Bluetooth.
2. Výberom **+** môžete **pridať zariadenie**.
3. Postupujte podľa pokynov v aplikácii. Aplikácia prehľadáva okolie a vyhľadáva dostupné zariadenia.
4. Vyberte akumulátor, ktorý chcete pridať.
5. Úspešné pripojenie potvrdíte tlačidlom „**Hotovo**“ alebo priamo výberom položky „**Pridať ďalšie zariadenia**“.

6. V prípade potreby môžete pridaný akumulátor premenovať podľa pokynov v aplikácii.

Akumulátor je teraz uvedený v zozname



pripojených zariadení a môžete ho vybrať.

● Aktivácia/deaktivácia Bluetooth

Aktivácia Bluetooth

- Stlačte a podržte tlačidlo  3 dobíjacieho akumulátora  2 na 5 sekúnd.
- Rozsvieti sa len centrálna žltá kontrolka LED indikátora úrovne nabíjania  4.
- To znamená, že je aktivovaná funkcia Bluetooth.
- Uvoľnite tlačidlo  3.

Deaktivácia Bluetooth

- Stlačte a podržte tlačidlo  3 dobíjacieho akumulátora  2 na 10 sekúnd.

- Z LED indikátora úrovne nabíjania  sa najprv rozsvieti iba centrálna žltá LED kontrolka a potom zhasne.
- To znamená, že funkcia Bluetooth je deaktivovaná.
- Uvoľníte tlačidlo .

 V aplikácii PARKSIDE sa zobrazí ikona akumulátora s bielym pozadím . To znamená, že je v stave offline.

Funkcie aplikácie

- Ak najprv vyberiete akumulátor zo zoznamu, dostanete sa na stránku s prehľadom.
- Ak chcete získať podrobnejšie informácie, vyberte .

Zásady ochrany osobných údajov

- Možno ich získať z  **Privacy** na .

Odpojenie zariadenia a odstránenie údajov z aplikácie

- Prejdite na  výber zariadenia, ktoré sa má odstrániť, a odstráňte tieto údaje.
- Stlačte a podržte výber a potiahnite prstom z pravej strany na ľavú stranu obrazovky .

Hľadanie riešení pomocou aplikácie - Často kladené otázky

- Vyberte .
- Vyberte prístup  k často kladeným otázkam (FAQ).
- Prečítajte si často kladené otázky a odpovede na ne.

● Čistenie

UPOZORNENIE! RIZIKO ZRANENIA A POŠKODENIA!

- Nikdy nepoužívajte horľavé ani zápalné rozpúšťadlá okolo jednotiek batériového zdroja, nabíjačky či náradia.

- ❑ Pomocou jemného štetca odstráňte prach a úlomky z vetracích otvorov, elektrických kontaktov nabíjačky [6] a nabijateľnej [2] batérie.

● Údržba a skladovanie

- ❑ Nabíjateľnú batériu skladujte len čiastočne [2] nabitú. Nabíjateľná batéria by sa mala pred dlhodobým uskladnením nabiť na 40 až 60 % (svietia [4] červený a oranžový LED indikátor úrovne nabitia).
- ❑ Pri dlhodobom uskladnení kontrolujte nabitie nabíjateľnej batérie každé 3 mesiace. V prípade potreby ju nabite.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte

prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií /
akumulátorových batérií ničí
životné prostredie!**

Pred likvidáciou vyberte batérie /
akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú
likvidovať spolu s domovým odpadom.

Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy
a je potrebné zaobchádzať s nimi ako
s nebezpečným odpadom. Chemické
značky ťažkých kovov sú nasledovné:

Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Opatrebované batérie / akumulátorové
batérie preto odovzdajte v komunálnej
zberni.

● Zjednodušené vyhlásenie o zhode v rámci EÚ



Značka CE označuje zhodu
s príslušnými smernicami EÚ
platnými pre tento výrobok.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 465661_2404) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 465661_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 148
Einleitung	Seite 150
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 150
Lieferumfang	Seite 151
Teilebeschreibung	Seite 151
Technische Daten	Seite 152
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 154
Inbetriebnahme	Seite 158
Akkupack laden	Seite 158
Bedienung	Seite 159
LED-Status	Seite 159
Akkuzustand prüfen	Seite 160
Akku entfernen/ einsetzen	Seite 160

Sie benötigen (für die Verwendung mit der PARKSIDE App)	Seite 161
---	-----------

Verbinden des Akkus mit der PARKSIDE App	Seite 162
---	-----------

Aktivieren/ Deaktivieren von Bluetooth	Seite 163
---	-----------

Reinigung	Seite 165
----------------------------	-----------

Wartung und Lagerung	Seite 166
-----------------------------	-----------

Entsorgung	Seite 167
-----------------------------	-----------

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung	Seite 169
---	-----------

Garantie und Service . . .	Seite 169
-----------------------------------	-----------

Garantie	Seite 169
--------------------	-----------

Abwicklung im Garantiefall . .	Seite 171
--------------------------------	-----------

Service	Seite 173
-------------------	-----------

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:



Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!



Gleichstrom/-spannung



Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.



Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Der Bluetooth-Name und die Bluetooth -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.



Sicherheitshinweise und
zusätzliche Informationen
Handlungsanweisungen



20 V / 4 Ah SMART-AKKU

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Das Produkt darf nur mit Ladegeräten

der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger

Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Smart-Akku
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3  Taste (Ladestand)
- 4 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker

- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

● Technische Daten

Modell-Nr.	HG12067
Akku:	PAPS 204 B1
Typ:	Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20V === (Gleichstrom)
Kapazität:	4 Ah
Zellen:	5
Energiewert:	80 Wh
Frequenzleistung:	≤ 20 dBm
Frequenzbereich:	2400 – 2483,5 MHz
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C

Während der

Lagerung: +20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladezeit für Akku PAPS 204 B1:

Ladegerät	Ladezeit
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 Minuten
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1	60 Minuten
Smart PLGS 2012 A1	45 Minuten

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

Kunden aus HU (Ungarn), CZ (Tschechien) & SK (Slowakei) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus SI (Slowenien) über www.optimex-shop.com.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

**BEWAHREN SIE ALLE
SICHERHEITSHINWEISE UND
ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT
AUF.**

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer

Akkupacks können zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt**

kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und**

ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren. Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.

- b) Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

● Inbetriebnahme

● Akkupack laden

❗ **INFO:**

- Der Akkupack 2 kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
- Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.

- Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an (Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack [2] in das Ladegerät [6] ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
 2. Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
 3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät [6] (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

● Bedienung

● LED-Status

Rote LED [7] leuchtet – Der Akkupack [2] wird aufgeladen.

Grüne LED [8] leuchtet – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken – Der Akkupack ist defekt.

Rote LED blinkt – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack) – Das Ladegerät  ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- ☐ Drücken Sie die Taste  , um den Zustand des Akkupacks  zu prüfen.

Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs  angezeigt (siehe Abb. A):

- Rot + orange + grün = maximale Ladung
- Rot + orange = mittlere Ladung
- Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

 **VORSICHT!**
VERLETZUNGSGEFAHR!

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack  ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät  schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Lade-gerät, indem Sie die Entriegelungstaste  drücken und den Akkupack herausziehen .



Die **PARKSIDE** App kann mit diesem Produkt verwendet werden, wenn ein **PARKSIDE** Smart-Akku eingelegt ist.

● Sie benötigen (für die Verwendung mit der **PARKSIDE** App)



Mobilgerät:

iOS 15.0 oder höher

Android 6.0 oder höher

● Verbinden des Akkus mit der PARKSIDE App

Es können nur Smart-Akkus mit der Parkside App verbunden werden.

1. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion des Mobilgeräts.
2. Öffnen Sie die Parkside App.
3. Wählen Sie .
4. Wählen Sie den Akku von der Liste.

① Wenn der Smart-Akku zuvor schon einmal verbunden wurde, wird der Name dieses Akkus in der Liste angezeigt.

Wenn kein Akku in der Liste vorhanden ist, kann er wie nachfolgend beschrieben hinzugefügt werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Smart-Akku über Bluetooth mit dem Mobilgerät gekoppelt ist.
2. Wählen Sie **+**, um das **Gerät hinzuzufügen**.
3. Folgen Sie den Anleitungen in der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.

4. Wählen Sie den Akku, den Sie hinzufügen möchten.
5. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Weitere Geräte hinzufügen**“.
6. Bei Bedarf kann der hinzugefügte Akku umbenannt werden. Folgen Sie hierzu den Anweisungen in der App.

Der Akku wird nun unter  der verbundenen Geräte aufgelistet und kann ausgewählt werden.

● Aktivieren/Deaktivieren von Bluetooth

Bluetooth aktivieren

- Halten Sie die Taste **[3]** des Akkus **[2]** 5 Sekunden lang gedrückt.
- Nur die mittlere gelbe LED der Ladestandanzeige **[4]** leuchtet.
- Dies zeigt an, dass Bluetooth aktiviert ist.
- Lassen Sie die Taste **[3]** los.

Bluetooth deaktivieren

- Halten Sie die Taste  des Akkus  10 Sekunden lang gedrückt.
 - Nur die mittlere gelbe LED der Ladestandanzeige  leuchtet auf und erlischt dann.
 - Dies zeigt an, dass Bluetooth deaktiviert ist.
 - Lassen Sie die Taste  los.
- ① Das Batteriesymbol erscheint mit weißem Hintergrund unter  in der PARKSIDE App. Es zeigt an, dass der Akku offline ist.

Funktionen der App

- Wählen Sie erst einen Akku aus der Liste aus, um zur Übersichtsseite zu gelangen.
- Für ausführlichere Informationen wählen Sie .

Datenschutzrichtlinie

Die Richtlinie kann von  **Privacy** unter  abgerufen werden.

Trennen der Verbindung zum Gerät und Löschen von Daten aus der App

- Gehen Sie zu , um das Gerät, das Sie entfernen möchten, auszuwählen und die Daten zu löschen.
- Halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie von der rechten zur linken Seite des Displays .

Lösungen mit der App finden - FAQ

- Wählen Sie .
- Wählen Sie , um Häufig gestellte Fragen (FAQ) zu öffnen.
- Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die entsprechenden Antworten.

● Reinigung

VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der

Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Lade-Kontakten des Ladegeräts **6** und des Akkupacks **2** mit einer weichen Bürste.

● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60% geladen werden (rote und orange LED der Ladestands-LEDs **4** leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten

können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden.

Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb

verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465661_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite

des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465661_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch